

TOPSCAPE

PAYSAGE

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

Revisione testi Emilia Bitossi, Paola Scorletti

Redazione Overview Davide Giovanelli, Mafalda Olivieri

Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Traduzioni Denise Fralley

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• **Dalla Spagna** b720 Fermín Vázquez Arquitectos, Agata Buscemi, Adria Goula • **Dalla Francia** Christine e Michel Péna, Valode & Pistre, Marc Littot, Philippe Chancel, Agence Ter • **Dall'Olanda** Petra Blaisse - Inside Outside, Gianluca Tramutola, Lodewijk Baljon, Studio wUrck, Lucia Longoni, Jan de Vries, Carve • **Dalla Germania** RMP Stephan Lenzen Landschaftsarchitekten, geskes.hach Landschaftsarchitekten, Hutterreiman Landschaftsarchitektur, TOPOTEK 1, Hanns Joosten, Tancredi Capatti, Silvia Beretta • **Dalla Svizzera** Michael Jakob • **Dagli Stati Uniti** Thomas Balsley Associates, Weiss/Manfredi, Martha Schwartz Partners, Andres Amador, Francesca Cigola • **Dall'Italia** Franco Zagari, Guido Ferrara, Giuliana Campioni, Edoardo Guazzoni, Paolo Rizzatto, Sandro Rossi, Jean-François Bodin, Michela De Poli, Alessandro Gabbianelli, Ferdinando Gattirolo, Andreas Kipar, Giovanni Sala, Luisa Bellini, Valerio Bozzoli, Mario Botta, Giancarlo Marzorati, Frassinagodiocotto, Giovanni De Sandre, Luisa Limido, Raffaella Cegna, Artes Progetti Architetti Associati - Corrado Cacciani, Roberto Dentì con Caterina Corradini, Roberta Pedrini, Franco Comparini, Michelangelo Pugliese, Agostino Costa, Annalisa Metta, Raffaella Colombo, Barbara Hendricks, Fabio Casadei, Cristina Mazzucchelli, Dodi Moss, Ori +Arienti, Giordana Arcesilai, Simona Ventura, Anna Lei

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Italia Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedrolì **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

Italia Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pallano **Londra, Gran Bretagna** Claudio Zappia, Cristina Refolo, Gunther Galligioni **Berlino, Germania** Ippolita Nicotera, Tancredi Capatti, Elisa Serra, Silvia Beretta **Parigi, Francia** Annalisa Romani, Luisa Limido **Grecia** Paola Cofano **Olanda** Giovanni Tramutola, Lucia Longoni **Isole Canarie** Nicola Buson **Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone, Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Cina** Shuping Xiang



La Rivista ha sottoscritto:

Agreement for Mutual Support & Cooperation



Protocollo d'Intesa



Rappresentanza Nazionale di Biennal Europea de Paisatge de Barcelona

EDITORE

PAYSAGE

DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti
Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione
Zona Fieramilanocity - 20149 Milano

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957
info@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro

Marketing Junior Paola Scorletti

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa

Pinelli Printing Srl - Gessate (MI) - www.pinelliprinting.it

Fotolito

S. G. M. Servizi Grafici Milanesi Sas - Via Bono Cairoli, 31 - 20127, Milano

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -

Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)

Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

• JOO DISTRIBUZIONE - Via Argelati, 35 Milano - www.joodistribuzione.it

• MDM MILANO DISTRIBUZIONE MEDIA - Via G. Rossa, 20 - Paderno Dugnano (MI)

Quote abbonamento

Annuale quattro numeri: 4 numeri della rivista + CD Overview Italia 60 euro

Studenti 55 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina

Rivista Trimestrale

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010

Pubblicità inferiore 45%

Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003

conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

51

EDITORIALE

Novella B. Cappelletti

57

UNA CARTOLINA DA..

LA FORTE BELLEZZA DI BARD di Franco Zagari

58

URBANISTICA E PAESAGGIO

LA NON-CITTÀ DEL DOMANI

NUOVI LUOGHI URBANI COME PARADIGMA DELLA CITTÀ DEL FUTURO
di Guido Ferrara e Giuliana Campioni

61

ESSAY

Michael Jakob

SEDENDO E MIRANDO... OVVERO ELOGIO ALLA PANCHINA



WATER 'SCAPE

64

STATI UNITI NEW YORK

HUNTER'S POINT

Progetto di Thomas Balsley - Thomas Balsley Associates e Weiss/Manfredi. Testo di Francesca Cigola

EXPO LANDSCAPE

72

ITALIA MILANO

DARSENА

Progetto di Edoardo Guazzoni, Paolo Rizzatto, Sandro Rossi, Bodin & Associés



80

GERMANIA AMBURGO-BERLINO

IGS 2013 AMBURGO

Progetto di RMP Stephan Lenzen
Landschaftsarchitekten. Testo di Silvia Beretta

85

DYMAXION GOLF & AQUA SOCCER

Progetto di TOPOTEK 1. Foto di Hanns Joosten

86

IGA 2017 BERLINO

Progetto di geskes.hach Landschaftsarchitekten.
Testo di Tancredi Capatti

90

GERMANIA LOBAÜ

WASSER PARC

Progetto di hutterreimann Landschaftsarchitektur.
Testo di Tancredi Capatti

CITY LANDSCAPE

96

CINA CHONGQING

FENGMING MOUNTAIN PARK

Progetto di Martha Schwartz Partners.
Testo di Michela De Poli



102

FRANCIA NIZZA

LA PROMENADE DU PAILLON

Progetto di Péna Paysages - Christine e Michel Péna.
Testo di Alessandro Gabbianelli

108

ITALIA MILANO

LA BIBLIOTECA DEGLI ALBERI

Progetto di Inside Outside - Petra Blaisse.
Testo di Gianluca Tramutola



116

OLANDA HAARLEM

STATIONSPLEIN

Progetto di wUrck. Foto di Jan de Vries.
Testo di Lucia Longoni

RIVER LANDSCAPE

122

ITALIA SONDRIO

PARCO BARTESAGHI

Progetto di Ferdinando Gattirolo - Stelline Servizi Immobiliari S.p.a., Andreas Kipar e Giovanni Sala - Land S.r.l. Testo di Luisa Bellini e Valerio Bozzoli

Foto di copertina: Fengming Mountain Park - articolo a pag. 96

BRAND LANDSCAPE

- 126 **ITALIA MILANO**
CAMPARI IN GREEN
Progetto di Mario Botta e Giancarlo Marzorati.
Testo di Giancarlo Marzorati

VERDE HI-TECH

- 132 **ITALIA BOLOGNA**
UNIPOL TOWER
Progetto architettonico di Openproject.
Progetto paesaggistico e testo di Frassinagodiciotto.
Foto di Giovanni De Sandre

PAESAGGI PER I LUOGHI DI CONSUMO

- 138 **FRANCIA PARIGI**
BEAUGRENELLE SHOPPING CENTRE
Progetto architettonico di Valode & Pistre. Progetto tetto verde di Marc Littot. Foto di Philippe Chancel.
Testo di Luisa Limido

URBAN&DESIGN

- 144 **OLANDA ENSCHEDE**
KNOWLEDGE SQUARE
Progetto di Lodewijk Baljon. Testo di Raffaella Cegna
- 148 **ITALIA BAGNOLO IN PIANO**
PIAZZE D'ITALIA
Progetto e testo di Arteas Progetti con Caterina Corradini e Roberta Pedrini. Foto di Franco Campanini

SLOW LANDSCAPE

- 150 **ITALIA DRAPIA**
IL CAMMINO DI DRAPIA
Progetto di Michelangelo Pugliese con Agostino Costa. Introduzione di Franco Zagari e testo di Michelangelo Pugliese

PAESAGGIO IN LUCE

- 154 **SPAGNA TERUEL**
PLAZA DEL TORICO
Progetto di b720 Fermín Vázquez Arquitectos.
Foto di Adria Goula. Testo di Agata Buscemi

TEMPORARY LANDSCAPE

- 158 **STATI UNITI**
I "SAND WORKS" DI ANDRES AMADOR
Opere e foto di Andres Amador.
Testo di Annalisa Metta

CITY PLAY

- 162 **OLANDA AMSTERDAM**
MEERPARK: RIZOMA URBANO
Progetto e foto di Carve. Testo di Raffaella Colombo

- 166 **ITALIA SAN MINIATO**
LA BADIA: METTERSI IN GIOCO
Progetto di Barbara Hendricks. Testo di Fabio Casadei

KINDERGARTEN

- 170 **ITALIA MILANO**
BABY CLOROFILLA
Progetto e testo di Cristina Mazzucchelli

RUBRICHE

- 175 **CITY PLAY** NOVITÀ NEL MONDO DELLE AREE GIOCO
176 **COMPETITION** I CONCORSI DI ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO
179 **WHEN&WHERE** EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO IL MONDO
190 **WEBSITE** TOP 7 DEI MIGLIORI SITI DI BOTANICA
191 **APPUNTAMENTI** AGENDA DEI PROSSIMI INCONTRI
192 **BOOKSHOP** LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA E NEL MONDO
194 **ESTROVERDE** NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E TECNOLOGIE VERDI

Foto di contro copertina: Hunter's Point - articolo a pag. 64

Sommario

16



Overview

CD - Rom
Allegato a questo numero

E-BOOK ESTRATTO DA

PIANTARE ALBERI IN CITTÀ

Volume realizzato da Fondazione Minoprio
A cura di Valerio Cozzi

Con il contributo di:

T. Bianchi, A. Cantù, V. Cozzi, P. Frangi,
L. Papponi, M. Parisini, V. Piatti, M. Pusterla,
M. Strada, M. Valagussa e di H. Balder,
I. Shears, J. Rayment

Inserzionisti:

Inserzionisti: Assoverde (pag. 44), Bonfante S.r.l. (pag. 60), Calzolari S.r.l. (pag. 10), Coplant S.s. (pag. 24), Crema Green S.r.l. (pag. 45), Daku Italia S.r.l. (pag. 43), ECOTechGREEN - Flormart di Padova (Il di copertina), Envira S.r.l. (pag. 45), ERSAF Lombardia (pag. 29), Esterni Architettura e Design del Paesaggio (pag. 46), Euroambiente S.r.l. (pag. 21), Fercad S.p.a. (pagg. 2-3), Ferrari Bk (pag. 52), Full Service S.r.l. (pag. 41), GalaBau 2014 (pag. 43), Geoplast S.p.A. (pag. 12), Giorgio Tesi Vivai (pagg. 8-9), G.T.I. Grandi Trapianti Italiani (pag. 28), Gruppo Mati S.r.l. (pag. 15), Harpo S.p.a. (pag. 11), Hunter Industries, Inc (pag. 14), Impernovo S.r.l. (pag. 30), Lande S.r.l. (pag. 16), Lerian Creative S.r.l. (pag. 25), MGM di Antonio Furnari (pag. 29), New Gardens for the City Life - SUN di Rimini (pag. 199), Orticolario 2014 (pag. 178), Paver Costruzioni S.p.a. (pag. 35), Perlite Italiana S.r.l. (pag. 19), Peverelli S.r.l. (pag. 13), Pianta Faro (pag. 4), Pratoverde S.r.l. (pag. 56), Poliflor S.S. (pag. 23), Pozza S.r.l. (pag. 20), Pratic F.lli Orioli S.p.a. (pag. 33), Proludic S.r.l. (pag. 27), Rossiflor S.p.a. (pag. 38), Ruredil S.p.a. (pag. 22), Samar S.r.l. (pag. 32), Spoga+Gafa 2014 (pag. 26), Targetti (pag. 17), Tlf S.r.l. (pag. 174), Tusi F.lli S.S (pag. 40), Tutor International S.r.l. (pag. 39), Vannucci Pianta (Il di copertina e pag. 1), Verdinia (pag. 18), Vivai Mandelli (pag. 34), Vivai Flor di Pagnoni Giacomo (pag. 47), Vivai Nord snc di A. G. Sartori e C. (pag. 42), Vivaistica Alessandro Guagno (pag. 37), Watercube S.r.l. (pagg. 6-7), Wed S.r.l. (pag. 50), Zinco Italia S.r.l. (pag. 5)

QR- Code

NUOVI CONTENUTI CON IL QR CODE
Per visualizzare i contenuti digitali attraverso l'utilizzo dei QR-code, Paysage mette a disposizione un servizio che trasforma il cellulare in un lettore di codici QR, mediante l'invio di un sms e la successiva installazione dell'applicazione. **IMPORTANTE** Il servizio è gratuito. Non sono gratuiti i costi di connessione a Internet con il cellulare che variano indipendentemente dall'operatore

QUATTRO PASSI PER VISUALIZZARE I CONTENUTI DIGITALI:

1. **INVIARE UN SMS.** La procedura, che deve essere fatta una volta sola, permette di installare l'applicazione sul telefonino. Il software per leggere i QR funziona su tutti i cellulari con la fotocamera incorporata e connessi al web. Inviare quindi un sms al numero 3351877961 con la scritta LIVE, altrimenti scrivere sul browser del telefonino <http://get.quarkode.mobi> e seguire le istruzioni.
2. **RICEZIONE SMS.** Sul telefonino arriverà un sms che avrà come mittente Quarkode, con i link diretti per scaricare l'applicazione per il proprio

modello.
3. **AUTO INSTALLAZIONE.** Il collegamento dovrà a questo punto essere cliccato in riferimento al proprio modello di cellulare e avrà questa dicitura: "press here to install the reader on your device". Il software a questo punto si auto installerà senza collegare il telefonino al pc.
4. **VISUALIZZAZIONE.** Per visualizzare i contenuti multimediali, cliccare sull'icona del programma "rima" auto installato precedentemente e inquadrare il codice QRcode. Il software a questo punto riconoscerà il codice e collegherà automaticamente il cellulare al sito web.

